PHILIPS

HD 4831/34/35/51/54/55

PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222 001 76684

English

To operate the appliance, plug the toaster into the mains socket and slide the switch downwards.
Please note: The switch will only stay in the down position if the appliance is connected to the mains!

Important

- **For types HD 4835 and HD 4855: Do not place the dust cover on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot as this could lead to damage.**
- **Attention: The toaster gets hot during use.**
  Avoid touching the metal parts.
- **If a slice of bread becomes trapped inside the toaster:**
  - remove the plug from the mains socket;
  - then remove the trapped slice carefully from the toaster.
  Take care not to damage the heating elements whilst removing the bread.
  Never use a metal object for this purpose.
- **Bread may burn. Therefore, toasters must not be used near or below curtains or other combustible material. They must be watched.**
- **Do not place any objects or heat-up buns directly on top of the toaster as this could lead to damage.**
- **When cleaning the toaster:**
  - First remove the plug from the mains socket.
  - Never immerse the toaster in water. Wipe it clean with a damp cloth.
- **If the mains cord of this appliance is damaged, it must be replaced by Philips or their service representative, as special tools and/or parts are required.**

Operation (see illustrations):

- (Types HD 4831/34/35:) Insert one or two slices of bread (fig. 1a).
- (Types HD 4851/54/55:) Insert one or two slices (or one large slice) of bread. When inserting only one small slice, place it in the middle of the slot (fig. 1b).
- Before switching on, select the degree of browning (fig. 2).
  • Select a lower position (i.e. 1 or 2) for light browning, for toasting only one slice or for dry bread.
  • For medium browning set the browning selector to position 3-5.
  • Select a higher position (i.e. 6 or 7) for darker browning.
  (When toasting a series of slices, no re-adjustment is required.)
- Switching on. The slices are lowered into the toaster by sliding the slide switch downwards. The light integrated in button ⬆ comes on (fig. 3).
- When toasting frozen bread also press button ❄ (fig. 4) to achieve the required toasting result.
  (This will give approx. 30 sec. extra toasting time.)
- To reheat cooled-off toast also press button (fig. 5).
  (The toaster will switch off after approx. 30 sec.)
- When ready, the toast pops up automatically (fig. 6) and the toaster switches off the heating elements. The light integrated in button ⬆ goes off.

- If necessary, you can move the slide switch upwards a little further (fig. 7). This can be helpful when removing smaller slices of bread.
- You can interrupt the process of toasting by pressing button ⬆ (fig. 8). The slide switch is automatically released and the light integrated in button ⬆ goes off.
- Removing crumbs from the toaster:
  First remove the mains plug from the wall socket (fig. 9).
  Pull out the crumb tray (fig. 10).
  Do not shake the appliance upside down to remove the crumbs.
- After use, the mains cord can be wound up for storage (fig. 11).

Heating-up rolls, buns or croissants
(for types HD 4834/35 or HD 4854/55 only)

- Place the warming rack on top of the toaster (fig. 12).
- Place the rolls, buns or croissants centrally on the rack (fig. 13).
  Prevent overheating: do not place more than 2 pieces at the same time.
- Set the browning selector between position 1 and position 3 (fig. 14). The setting must not be higher than position 3.
- Move the slide downwards to switch on.
- If you wish to heat-up buns or rolls on both sides, just turn them upside down after the toaster has switched off.
  Switch on again. (Do not change the setting.)

Placing the dust cover (after use)
(for types HD 4835 or HD 4855 only)

- After use, you can place the dust cover on top of the toaster so that it covers button ⬆ (fig. 15).
- Do not place the dust cover on top of the toaster when the appliance is switched on or when it is still hot as this could lead to damage (fig. 16).

Français

Pour mettre en marche, insérez la fiche du grille-pain dans la prise de courant et faites glisser le levier de l'interrupteur vers le bas.
Nota: Le levier ne restera en position basse que si l'appareil est branché sur le secteur!

Important

- **Pour les types HD 4835 et HD 4855 : Ne mettez pas le ramasse-miettes sur le dessus du grille-pain quand l'appareil est branché ou encore chaud ; cela pourrait l'endommager.**
- **Attention: Le grille-pain devient très chaud pendant l'utilisation.**
  Evitez de toucher les parties métalliques.
- **Si une tranche de pain reste bloquée à l'intérieur du grille pain:**
  - retirez la fiche de la prise de courant;
  - puis retirez soigneusement la tranche coincée du grille-pain.
  Faites attention de ne pas abîmer les éléments chauffants.
  N'utilisez jamais un objet en métal pour cela.
- **Le pain peut brûler. N'utilisez jamais le grille-pains près ou au-dessous de rideaux (ou autres matériaux combustibles).**
- **Ne placez jamais à chauffer des objets ou des petits pains directement sur le dessus du grille-pain; ceci pourrait l'abîmer.**
- **Pendant le nettoyage du grille-pain:**
  - Avant tout retirez la fiche de la prise de courant.
  - N'immergez jamais le grille-pain dans l'eau. Essuyez-le avec un chiffon doux.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé Philips, car des pièces détachées et/ou des outils spéciaux sont nécessaires.**

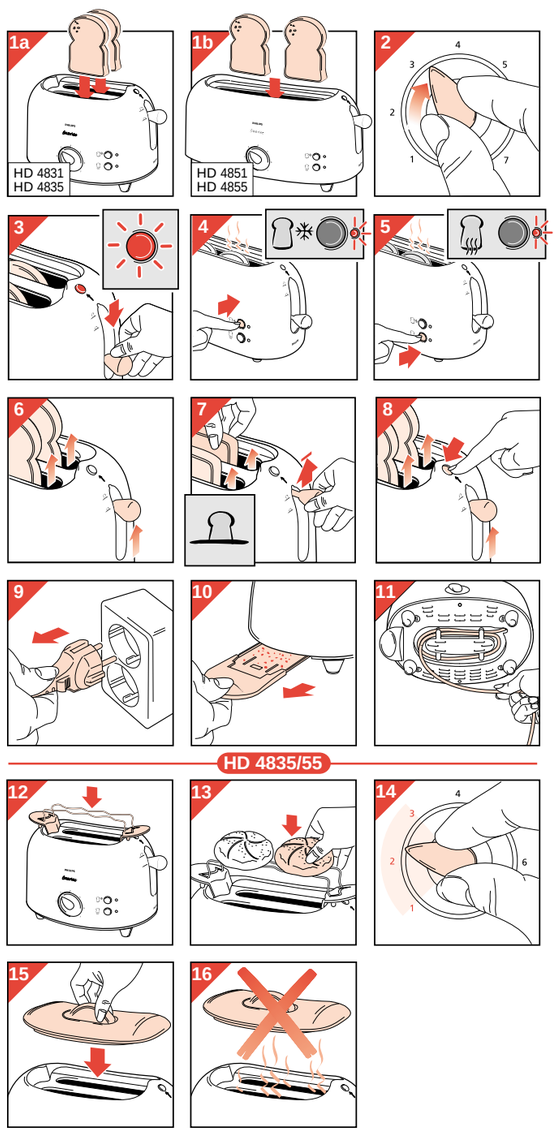
Utilisation (voir illustrations):

- (Types HD 4831/34/35:) Insérez une ou deux tranches de pain (fig. 1a).
- (Types HD 4851/54/55:) Insérez une ou deux tranches (ou une grande tranche) de pain. Quand vous insérez une seule petite tranche, placez-la au milieu de la fente (fig. 1b).
- Avant de mettre en marche, choisissez le degré de grillage (fig. 2).
  • Choisissez une position plus basse (ex: 1 ou 2) pour dorer légèrement, ou pour le grillage d'une seule tranche de pain ou pour du pain sec.
  • Pour le grillage moyen sélectionnez la position 3-5.
  • Choisissez une position plus élevée (ex: 6 ou 7) pour un grillage plus fort.
  (Quand vous grillez une série de tranches, aucun réglage n'est nécessaire.)
- Mise en marche. Les tranches sont baissées dans le grille-pain en faisant glisser le levier interrupteur vers le bas. Le voyant lumineux intégré dans le bouton ⬆ s'allume (fig. 3).
- Quand vous grillez du pain congelé, appuyez sur le bouton ❄ (fig. 4) pour obtenir un meilleur résultat de grillage.
  (Temps de grillage supplémentaire d'environ 30 secondes).
- Pour réchauffer des toats froids, appuyez sur le bouton (fig. 5).
  (Le grille-pain s'arrêtera après 30 secondes environ).
- Quand c'est prêt, le pain remonte automatiquement (fig. 6) et le grille-pain arrête les éléments chauffants. Le voyant lumineux intégré dans le bouton ⬆ s'éteint.

- Si nécessaire, vous pouvez lever le levier un peu plus (fig. 7). Cela peut être utile pour enlever les tranches de pain plus petites.
- Vous pouvez interrompre le grillage en appuyant sur le bouton ⬆ (fig. 8). Le levier interrupteur est automatiquement libéré et le voyant lumineux intégré dans le bouton ⬆ s'éteint.
- Pour retirer les miettes du grille-pain:
  Avant tout retirez la fiche de la prise de courant(fig.9).
  Retirez le ramasse miettes (fig. 10).
  N'agitez pas l'appareil lorsqu'il est à l'envers pour retirer les miettes de pain.
- Après utilisation, le cordon d'alimentation peut être enroulé pour rangement (fig. 11).

Pour chauffer des croissants ou des petits pains
(pour types HD 4834/35 Ou HD 4854/55 seulement)

- Placez l'étagère chauffante sur le dessus du grille-pain (fig. 12).
- Placez les croissants, ou petits pains sur l'étagère au centre (fig. 13).
  Évitez la surchauffe: ne placez jamais plus de deux morceaux en même temps.



- Sélectionnez le grillage, position entre 1 et 3 (fig. 14). Ne dépassez pas la position 3.
- Placez le levier vers le bas pour mettre en marche.
- Si vous désirez chauffer des petits pains ou des croissants sur les deux côtés; tournez les à l'envers après l'arrêt du grille-pain.
  Mettez en marche de nouveau.
  (Ne changez pas le réglage.)

Mise en place du couvercle à poussières (après utilisation)
(pour types HD 4835 et HD 4855 uniquement)

- Après utilisation, vous pouvez placer le couvercle à poussières sur le dessus du grille-pain de telle sorte qu'il couvre le bouton ⬆ (fig. 15).
- Ne placez pas le couvercle à poussières sur le grille-pain quand l'appareil est en marche ou quand il est encore chaud pour ne pas risquer de l'endommager (fig. 16).

Deutsch

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und drücken Sie den Schiebeschalter herunter, um den Toaster in Betrieb zu setzen.
Hinweis: Nur wenn das Gerät am Netz angeschlossen ist, bleibt der Schiebeschalter in der unteren Position.

Wichtig

- **Nur bei Typen HD 4835 und HD 4855: Der Deckel schützt das Gerät vor Staub und Verunreinigungen. Während des Toastens und solange das Gerät noch heiß ist, darf er nicht aufgesetzt werden!**
- **Hat sich eine Scheibe Brot im Toaster verfangen, so ...**
  - ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, und
  - und nehmen Sie erst dann vorsichtig die Scheibe heraus.
  Verwenden Sie dazu keine Metallgegenstände.
  Achten Sie darauf, daß Sie dabei die Heizelemente nicht beschädigen.
- **Brot kann in Brand geraten. Verwenden Sie den Toaster deshalb nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.**
- **Legen Sie nichts, auch keine aufgewärmten Brötchen, direkt auf das Gerät. Es könnte dadurch beschädigt werden.**
- **Zur Reinigung des Toasters:**
  - Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Wischen Sie die Außenwände mit einem feuchten Tuch ab.
- **Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeug und/oder spezielle Ersatzteile benötigt werden.**

Gebrauch des Toasters, vgl. die Abbildungen

- (Nur Typen HD 4331/35:) Stecken Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster (Abb. 1a).
- (Nur Typen HD 4851/54/55:) Stecken Sie eine oder zwei normale bzw. eine große Scheibe Brot in den Toaster. Eine einzelne Scheibe stecken Sie bitte in die Mitte des Schlitzes (Abb. 1b).
- Stellen Sie den Bräunungsregler vor dem Einschalten auf den gewünschten Bräunungsgrad (Abb. 2).
- Wählen Sie bei einer einzelnen Scheibe oder bei trockenem Brot Position 1 oder 2 für eine leichte Bräunung.
- Wählen Sie Position 3 bis 5 für eine mittlere Bräunung.
- Wählen Sie Position 6 oder 7 für eine starke Bräunung.
  Wenn Sie mehrere gleichartige Scheiben nacheinander toasten, brauchen Sie den Bräunungsgrad nicht neu einzustellen.
- Einschalten: Drücken Sie den Schiebeschalter herab. Die Brotscheiben werden dann in den Toaster versenkt. Die Kontrollampe im Schalter ⬆ leuchtet auf (Abb. 3).
- Drücken Sie bei tiefgefrorenem Brot auch den Schalter ❄ (Abb. 4). 30 Sekunden zusätzliche Toastzeit führen zum gewünschten Resultat.
- Drücken Sie den Schalter , um bereits getoastetes, abgekühltes aufzuwärmen (Abb. 5). Das Gerät wird nach 30 Sekunden automatisch ausgeschaltet.
- Wenn der Toast fertig ist, springt er hoch, und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet (Abb. 6). Die Kontrollampe im Schalter ⬆ erlischt.

- Bei Bedarf, z.B. bei kleinen Scheiben, kann der Schalter auch früher angehoben werden, um das getoastete Brot zu entnehmen (Abb. 7).
- Das Toasten kann unterbrochen werden, indem Sie den Schalter drücken ⬆ (Abb. 8).
  Der Schiebeschalter springt hoch und die Kontrollampe im Schalter ⬆ erlischt.
- Krümel aus dem Toaster entfernen:
  Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose (Abb. 9).
  Ziehen Sie die Krümelschale aus dem Gerät (Abb. 10).
  Schütteln Sie nicht die Krümel aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät!
- Nach dem Gebrauch können Sie das Netzkabel um die Kabelwicklung legen (Abb. 11).

Brötchen und Croissants aufwärmen
(Nur Typen HD 4834/35 und HD 4854/55)

- Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät (Abb. 12).
- Legen Sie das aufzuwärmende Backwerk mitten auf den Brötchenaufsatz (Abb. 13).
  Vermeiden Sie eine Überhitzung: Legen Sie nicht mehr als zwei Teile auf den Aufsatz.
- Stellen Sie den Bräunungsregler auf eine Position zwischen 1 und 3 (Abb. 14), auf keinen Fall höher.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schiebeschalter herabdrücken.
- Wenn Sie beide Seiten aufwärmen wollen, so wenden Sie das Backwerk und schalten Sie das Gerät, ohne den Bräunungsgrad zu verändern, erneut ein.

Aufsetzen des Staubschutzdeckels nach Gebrauch
(Nur Typen HD 4835 und HD 4855)

- Sie können nach Gebrauch den Staubschutzdeckel auf das Gerät setzen, so daß er den Schalter ⬆ bedeckt (Abb. 15).
- Setzen Sie den Staubschutzdeckel nicht auf, wenn das Gerät in Betrieb oder noch heiß ist (Abb. 16). Das könnte den Toaster beschädigen.

Nederlands

Om het apparaat in werking te stellen steekt u de stekker in het stopcontact en beweegt u de schuif omlaag.
Let op: De schuif blijft alleen in de onderste stand staan wanneer het apparaat is aangesloten!

Belangrijk

- **Voor types HD 4835 en HD 4855: Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is. Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben.**
- **Let op: tijdens het gebruik wordt het broodrooster heet.**
  Raak niet de metalen delen aan.
- **Wanneer een snee brood in het broodrooster vastzit:**
  - haal de stekker uit het stopcontact.
  - haal de snee brood voorzichtig uit het broodrooster.
  Pas op dat u de verwarmingselementen niet beschadigt wanneer u de snee brood verwijdert.
  Gebruik hierbij nooit een metalen voorwerp.
- **Brood kan vlam vatten. Gebruik een broodrooster dan ook niet vlak bij of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal. Blijf bij het apparaat.**
- **Leg nooit voorwerpen of op te warmen broodjes direct op het broodrooster.**
  Dit kan schade veroorzaken.
- **Wanneer u het broodrooster schoonmaakt:**
  - Haal eerst de stekker uit het stopcontact.
  - Dompel het broodrooster nooit in water.
  U kunt het apparaat afnemen met een vochtige doek.
- **Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.**

Gebruik (zie tekeningen):

- (Types HD 4831/34/35:) Plaats één of twee sneden brood in het broodrooster (fig. 1a).
- (Types HD 4851/54/55:) Plaats één of twee sneden brood in het brood-rooster. Wanneer u slechts één kleine snee brood in het broodrooster plaatst, zet deze dan in het midden van de opening (fig. 1b).
- Vóórdat u het apparaat inschakelt, stelt u de bruiningsgraad in (fig. 2).
  • Stel een lagere stand (2 of 1) in voor lichtere resultaten, voor het roosteren van slechts één snee brood of voor droog brood.
  • Zet voor een gemiddeld resultaat de instelknop in stand 3 - 5.
  • Stel een hogere stand (6 of 7) in voor donkerder resultaten.
  (Als u een aantal sneden achtereen roostert, is het niet nodig de instelling te wijzigen.)
- Inschakelen. Beweeg de schuif naar beneden om de sneden brood in de broodrooster te laten zakken.
  Het controlelampje in knop ⬆ gaat branden (fig. 3).
- Als u bevroren brood gaat roosteren, druk dan ook op knop ❄ (fig. 4) om de gewenste bruining te verkrijgen. (Dit geeft ca. 30 sec. extra roostertijd.)
- Om afgekoeld geroosterd brood op te warmen, druk dan ook op knop (fig. 5).
  (Het broodrooster schakelt dan uit na ca. 30 sec.)
- Als de toast klaar is, komen de sneden automatisch omhoog (fig. 6) en worden de verwarmingselementen uitgeschakeld.
  Het controlelampje in knop ⬆ gaat uit.

- Zonodig kunt u de schuif nog wat verder omhoog bewegen (fig. 7). Dat kan gemakkelijk zijn wanneer u kleine sneetjes brood uit het apparaat wilt verwijderen.
- U kunt het roosteren voortijdig beëindigen door op knop ⬆ te drukken (fig. 8).
  De schuif wordt dan automatisch ontgrendeld en het controlelampje in knop ⬆ gaat uit.
- Verwijderen van kruimels uit de broodrooster:
  Neem eerst de stekker uit het stopcontact (fig. 9).
  Trek de kruimella uit het apparaat (fig. 10).
  Het apparaat niet ondersteboven houden en schudden om de kruimels te verwijderen.
- Na gebruik kunt u het snoer voor het opbergen opwikkelen (fig. 11).

Broodjes, kadetjes of croissants opwarmen
(alleen bij types HD 4834/35 en HD 4854/55)

- Plaats het opwarmrekje op het broodrooster (fig. 12).
- Plaats de broodjes, kadetjes of croissants zoveel mogelijk midden op het rekje (fig. 13).
  Voorkom oververhitting: Zet niet meer dan 2 stuks tegelijk op het rekje.
- Zet de instelknop tussen stand 1 en stand 3 (fig. 14).
  Kies geen hogere stand dan 3.
- Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen.
- Als u broodjes of kadetjes aan beide zijden wilt opwarmen, draait u de broodjes om nadat het broodrooster zichzelf heeft uitgeschakeld.
  Schakel vervolgens weer in.
  (Verander niet de instelling.)

Stofdeksel plaatsen (na gebruik)
(alleen bij types HD 4835 en HD 4855)

- Na gebruik kunt u het stofdeksel zo op het broodrooster zetten dat het knop ⬆ afdekt (fig. 15).
- Niet het stofdeksel op het broodrooster zetten wanneer het apparaat is ingeschakeld of wanneer het nog heet is.
  Dit zou schade tot gevolg kunnen hebben (fig. 16).

Italiano

Per far funzionare l'apparecchio, inserite la spina del tostapane nella presa di corrente e fate scorrere l'interruttore verso il basso.
Nota: L'interruttore rimane abbassato solo se l'apparecchio è collegato alla rete di alimentazione!

Importante

- **Per i modelli HD 4835 e HD 4855: Per evitare danni non mettete il coperchio sopra al tostapane quando l'apparecchio è acceso o quando è ancora caldo.**
- **Attenzione: Durante l'uso il tostapane diventa caldo. Non toccate le parti metalliche.**
- **Nel caso in cui una fetta di pane rimanesse incastrata nell'apparecchio:**
  - staccate la spina dalla presa di corrente;
  - quindi togliete con cura dal tostapane la fetta di pane incastrata.
  Nel togliere la fetta di pane fate attenzione a non danneggiare gli elementi riscaldanti.
  Per questa operazione non usate mai attrezzi metallici.
- **Non usate mai il tostapane vicino o sotto a tendine o ad altro materiale infiammabile. L'apparecchio deve essere tenuto sotto controllo.**
- **Non appoggiate nessun oggetto o alimento direttamente sopra al tostapane perché potrebbero danneggiarlo.**
- **Quando pulite il tostapane:**
  - Staccate prima la spina dalla presa di corrente.
  - Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua. Pulitelo con un panno umido.
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito solo da un Centro Assistenza Autorizzato Philips, perché occorrono strumenti e/o ricambi particolari.**

Funzionamento (Vedere le illustrazioni):

- (Tipi HD 4831/34/35) Inserite una o due fette di pane (fig. 1a).
- (Tipi HD 4851/54/55) Inserite una o due fette di pane (o una grossa). Quando inserite solo una fetta inseritela nel mezzo della fessura (fig. 1b).
- Prima di accendere l'apparecchio selezionate il grado di tostatura richiesto (fig. 2).
  • Scegliete una posizione bassa (es. 1 o 2) per ottenere una tostatura leggera, per tostare una fetta sola o per seccare del pane.
  • Per avere una doratura media portate il comando nella posizione 3 - 5.
  • Le posizioni più alte (es. 6 o 7) servono per una tostatura più scura.
  (Non occorre fare nessun riaggiustamento quando dovete tostare una serie di fette).
- Accensione. Le fette si inseriscono nel tostapane facendo scorrere la leva dell'interruttore verso il basso. La spia inserita nel tasto ⬆ si illumina (fig. 3).
- Quando tostate delle fette di pane surgelato, per ottenere la tostatura richiesta premete anche il tasto ❄ (fig. 4).
  (Il tempo di tostatura aumenterà di circa 30 secondi).
- Per riscaldare dei toast raffreddati premete anche il tasto (fig. 5).
  (Il tostapane si spegnerà dopo circa 30 secondi).
- Quando è pronta, la fetta tostata viene espulsa automaticamente (fig. 6) e gli elementi riscaldanti si spengono. La spia inserita nel tasto ⬆ si spegne.

- Se occorre, potete far scorrere ancora un po' verso l'alto l'interruttore a cursore (fig. 7), ad esempio per togliere delle fette di pane più piccole.
- Per interrompere la tostatura premete il tasto ⬆ (fig. 8).
  L'interruttore a cursore si sgancia automaticamente e la spia inserite nel tasto ⬆ si spegne.
- Per togliere le briciole all'interno dell'apparecchio:
  Prima staccate la spina dalla presa di corrente (fig. 9).
  Estraete dal tostapane il vassoio raccogli-briciole (fig. 10).
  Per togliere le briciole non agitate l'apparecchio sottosopra.
- Dopo l'uso potete arrotolare il cavo di alimentazione (fig. 11).

Riscaldare panini, focacce o brioche
(solo per HD 4834/35 e HD 4854/55)

- Inserite sopra al tostapane la griglia di riscaldamento (fig. 12).
- Appoggiate al centro di questo supporto il panino, la focaccia o la brioche da riscaldare (fig. 13).
  Per evitare surriscaldamenti non mettete più di due pezzi alla volta.
- Portate il selettore di tostatura in una posizione compresa fra 1 e 3 (fig. 14). Non superate la posizione 3!
- Per accendere l'apparecchio spingete verso il basso l'interruttore a cursore.
- Se volete scaldare tutti e due i lati, quando l'apparecchio si spegne girate il cibo sottosopra. Poi riaccendete.(Non cambiate la regolazione).

Il coperchio antipolvere
(solo per HD 4835 e HD 4855)

- Dopo l'uso potete mettere sopra al tostapane il coperchio antipolvere che copre anche il tasto ⬆ (fig. 15).
- Per non danneggiare l'apparecchio, non mettete il coperchio quando l'apparecchio è acceso o quando è ancora caldo (fig. 16).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για να λειτουργήσετε τη φρυγανιέρα, συνδέστε την στην πρίζα και σπρώξτε το διακόπτη προς τα κάτω.
Παρακαλούμε προσέξτε: Ο διακόπτης θα παραμείνει κάτω μόνο εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα!

Σημαντικό

- **Μόνο για τους τύπους HD 4835 και HD 4855: Μην τοποθετείτε το προστατευτικό καπάκι πάνω από τη φρυγανιέρα όταν είναι αναμμένη ή όταν είναι ακόμα ζεστή καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.**
- **Προσοχή: Η φρυγανιέρα ζεσταίνεται εξωτερικά κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη.**
- **Εάν μία φέτα ψωμί παγιδευτεί μέσα στη φρυγανιέρα:**
  - Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
  - μετά αφαιρέστε προσεκτικά την παγιδευμένη φέτα από τη φρυγανιέρα. Προσέξτε να μη καταστρέψετε τα θερμαντικά στοιχεία ενώ αφαιρείτε το ψωμί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικό αντικείμενο για αυτό το σκοπό.
- **Το ψωμί μπορεί να καίει. Γι' αυτό, οι φρυγανιέρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.**
- **Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα ή ζεσταμένα ψωμάκια ακριβώς επάνω από τη φρυγανιέρα καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.**
- **Όταν καθαρίζετε τη φρυγανιέρα:**
  - Πρώτα βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
  - Μη βυθίζετε ποτέ τη φρυγανιέρα στο νερό. Καθαρίστε την με ένα υγρό πανί.
- **Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την εταιρία Philips ή από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Philips, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία και/ή εξαρτήματα.**

Λειτουργία (βλέπε εικόνες)

- (Τύποι HD4831/34/35:) Εισάγετε μία ή δύο φέτες ψωμί (εικ. 1a).
- (Τύποι HD4851/54/55:) Εισάγετε μία ή δύο φέτες ψωμί (ή μία μεγάλη φέτα). Όταν εισάγετε μόνο μία μικρή φέτα, βάλτε την στη μέση της εγκοπής (εικ. 1b).
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, επιλέξτε τη θέση στην οποία θέλετε να φρυγανίσετε (εικ. 2).
  • Επιλέξτε μία χαμηλή ρύθμιση (π.χ 1 ή 2) για ελαφρύ φρυγάνισμα, για να φρυγανίσετε μόνο μία φέτα ή ξερό ψωμί.
  • Για μέτριο φρυγάνισμα ρυθμίστε τον επιλογέα στη θέση 3-5.
  • Επιλέξτε μία υψηλότερη ρύθμιση (π.χ 6 ή 7) για περισσότερο φρυγάνισμα.
  (Όταν φρυγανίζετε αρκετές φέτες συνεχόμενα, δε χρειάζεται καμία επαναρύθμιση.)
- Πώς ανάβει: οι φέτες κατεβαίνουν στην φρυγανιέρα ενώ σπρώχνετε το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω. Το φωτάκι που είναι ενσωματωμένο στο κουμπί ⬆ ανάβει (εικ. 3).
- Οταν φρυγανίζετε παγωμένο ψωμί πιέστε επίσης το κουμπί ❄ (εικ. 4) για να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.
  (Αυτό θα δώσει επίσης επιπλέον χρόνο φρυγανίσματος περίπου 30 δευτ.)
- Για να ξαναζεστάνετε κρύα φρυγανιά πιέστε επίσης το κουμπί (εικ. 5).
  (Η φρυγανιέρα θα σβήσει αυτόματα μετά από 30 δευτ. περίπου).
- Όταν είναι έτοιμη η φρυγανιά εκτινάσσεται αυτόματα (εικ. 6) και τα θερμαντικά στοιχεία της φρυγανιέρας σβήνουν. Το φωτάκι που είναι ενσωματωμένο στο κουμπί ⬆ σβήνει.
- Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να μετακινήσετε το συρόμενο διακόπτη προς τα πάνω λίγο περισσότερο (μέχρι να σταματήσει) (εικ. 7). Αυτό θα σας βοηθήσει όταν βγάζετε μικρές φέτες ψωμιού.
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία του φρυγανίσματος πιέζοντας το κουμπί ⬆ (εικ. 8).
  Ο συρόμενος διακόπτης απελευθερώνεται αυτόματα και το ενσωματωμένο στο κουμπί ⬆ φωτάκι, σβήνει.
- Πώς να αφαιρέσετε ψίχουλα από τη φρυγανιέρα:
  Αφαιρέστε πρώτα το βύσμα από την πρίζα (εικ. 9).
  Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο συλλογής ψίχουλων (εικ. 10).
  Μην αναποδογυρίσετε τη συσκευή κουνώντας την για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.
- Μετά τη χρήση, μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο παροχής ρεύματος (κάτω από τη βάση της συσκευής). (εικ. 11)

Πως να ζεστάνετε ψωμάκια ή κρουασάν
(μόνο για τους τύπους HD4834/35 ή HD 4854/55)

- Τοποθετήστε τη σχάρα πάνω από τη φρυγανιέρα (εικ. 12).
- Τοποθετήστε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στο κέντρο της σχάρας (εικ. 13).
  Πώς να εμποδίσετε το υπερβολικό ζέσταμα: Μην τοποθετείτε περισσότερα από δύο κομμάτια ταυτόχρονα.
- Βάλτε τον επιλογέα φρυγανίσματος ανάμεσα στη θέση 1 και 3 (εικ. 14).
  Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε υψηλότερη θέση από 3.
- Μετακινήστε το συρόμενο διακόπτη προς τα κάτω για να ανάψει η συσκευή.
- Εάν θέλετε να ζεστάνετε ψωμάκια ή κρουασάν και από τις δύο πλευρές, απλώς γυρίστε τα ανάποδα αφού η φρυγανιέρα έχει σβήσει. Ανάψτε την ξανά (Μην αλλάζετε τη ρύθμιση).

Español

Para hacer funcionar el aparato, enchufen la clavija del tostador a un enchufe de la red y deslicen el interruptor hacia abajo.
Nota: ¡ El interruptor solo permanecerá en la posición inferior si el aparato está conectado a la red !

Importante

- **En los tipos HD 4835 y HD 4855: No coloquen la tapa antipolvo sobre el tostador cuando el aparato esté conectado o cuando todavía esté caliente, ya que ello podría conducir a deterioros.**
- **Atención: El tostador se calienta durante el uso. Eviten tocar las partes metálicas.**
- **Si una rebanada de pan queda enganchada en el interior del tostador:**
  - Desenchufen la clavija del enchufe de la red,
  - Quiten, entonces, cuidadosamente la rebanada del tostador.
  Tengan cuidado de no deteriorar los elementos calefactores al quitar el pan.
  Para hacerlo, no usen nunca un objeto metálico.
- **El pan puede arder y, por tanto, los tostadores no deben ser usados cerca o debajo de cortinas o de otros materiales combustibles. Deben tener cuidado con esto.**
- **No pongan ningún objeto ni bollos a calentar directamente sobre la parte superior del tostador ya que, de ello, podrían derivarse deterioros.**
- **Al limpiar el tostador:**
  - Desenchufen primero la clavija del enchufe de la red,
  - No sumerjan nunca el tostador en agua. Límpienlo frotando con un paño húmedo.
- **Si el cable de red se deteriora solo debe ser reemplazado por Philips o por sus Servicios Oficiales, ya que son necesarias herramientas y / o piezas especiales.**

Funcionamiento (ver las ilustraciones):

- Tipos HD 4831 / 35: Inserten una o dos rebanadas de pan (fig. 1a).
- Tipos HD 4851 / 55: Inserten una o dos rebanadas (o una grande) de pan. Cuando inserten solo una rebanada pequeña, colóquenla en el centro de la ranura (fig. 1b).
- Seleccionen el grado de tostado (fig. 2) antes de poner en marcha el aparato.
  • Seleccionen una posición más baja (por ejemplo, 1 ó 2) para un tostado suave, para tostar solo una rebanada o para pan seco.
  • Para un tostado medio ajusten el selector de tostado a las posiciones 3 - 5.
  • Seleccionen una posición más alta (por ejemplo, 6 ó 7) para un tostado más oscuro.
  (Cuando tuesten una serie de rebanadas no se requiere ningún reajuste).
- Pongan el aparato en marcha. Muevan el interruptor deslizante hacia abajo para introducir las rebanadas en el tostador. La lámpara piloto integrada en el mando ⬆ se encenderá (fig. 3).
- Cuando tuesten pan congelado, presionen también el botón (fig. 4) para alcanzar el requerido resultado de tostado.
  (Esto necesitará aproximadamente 30 segundos de tiempo adicional).
- Para volver a calentar tostadas frías, presionen también el botón (fig. 5).
  (El tostador se desconectará después de unos 30 segundos).
- Cuando están listas, las tostadas se elevan automáticamente (fig. 6) y el tostador desconecta los elementos calefactores.
  La lámpara piloto integrada en el mando ⬆ se apagará (fig. 3).

- Si es necesario, pueden mover el interruptor deslizante un poco más hacia arriba (fig. 7), lo cual les puede ser útil para sacar pequeñas rebanadas de pan.
- Pueden interrumpir el proceso de tostado presionando el botón ⬆ (fig. 8).
  El interruptor deslizante se desconectará automáticamente y la lámpara piloto integrada en el mando ⬆ se apagará.
- Eliminación de las migas del tostador:
  Primero, desenchufen la clavija para la red del enchufe mural (fig. 9),
  Saquen la bandeja de las migas (fig. 10).
  No sacuda el aparato invertido para eliminar las migas.
- Después del uso, el cable de red puede ser enrollado para su almacenamiento (fig. 11).

Calentamiento de panecillos, bollos o croissants
(Solo para los tipos HD 4834/35 y HD 4854/55)

- Coloquen la parrilla para calentar sobre el tostador (fig. 12).
- Coloquen los panecillos, bollos o croissants en el centro de la parrilla (fig. 13).
  Para prevenir sobrecalentamientos, no coloquen más de 2 piezas al mismo tiempo.
- Ajusten el selector de tostado entre las posiciones 1 y 3 (fig. 14). No deben ajustarlo por encima de la posición 3.
- Para conectar, muevan el interruptor deslizante hacia abajo.
- Si desean calentar panecillos o bollos por ambos lados, denles la vuelta cuando el tostador se haya desconectado y conéctenlo de nuevo. (No cambien el ajuste).

Colocación de la tapa antipolvo (después del uso)
(Solo para los tipos HD 4835 y HD 4855)

- Después del uso, pueden colocar la tapa antipolvo sobre el tostador, con lo cual tapará el botón ⬆ (fig. 15).
- No coloquen la tapa antipolvo sobre el tostador cuando el aparato esté conectado o cuando todavía esté caliente, ya que ello podría conducir a deterioros (fig. 16).

Português

Para trabalhar com a torradeira, ligue-a à tomada de corrente e coloque o comutador para baixo.
Tome nota: O comutador só se manterá para baixo se o aparelho estiver ligado à corrente!

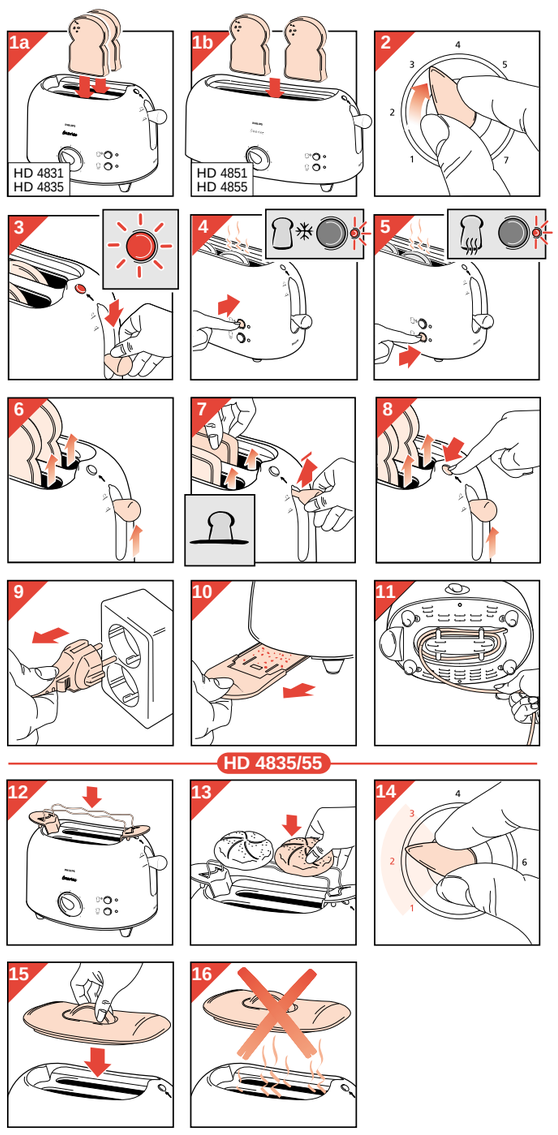
Importante

- **Nos modelos HD 4835 e HD 4855: Não coloque a cobertura contra o pó sobre a torradeira quando o aparelho estiver ligado ou se estiver ainda quente. Caso contrário, poderá causar alguns danos.**
- **Atenção: A torradeira aquece durante a utilização. Evite tocar as parte metálicas.**
- **Se ficar algum pedaço de pão preso no interior da torradeira:**
  - retire a ficha da tomada de parede;
  - retire, cuidadosamente, o pedaço de pão preso na torradeira.
  Não danifique os elementos de aquecimento quando estiver a retirar o pão.
  Nunca utilize um objecto metálico para esse efeito.
- **Não se esqueça que o pão pode pegar fogo quando está a torrar.**
  Por isso, é aconselhável não colocar a torradeira perto ou debaixo de cortinados ou outro material combustível. Deverá estar com atenção.
- **Não coloque objectos ou coberturas para manter o calor directamente sobre a torradeira.**
- **Quando estiver a limpar a torradeira:**
  - Primeiro retire a ficha da tomada de corrente.
  - Nunca mergulhe a torradeira em água. Limpe-a com um pano húmido.
- **Se o cabo de alimentação da torradeira se danificar, a sua substituição deverá ser efectuada pela Philips ou por um seu concessionário, uma vez que poderão ser necessárias ferramentas e/ou peças especiais.**

Operação (ver ilustrações):

- (Modelos HD 4831/34/35:) Coloque uma ou duas fatias de pão (fig. 1a).
- (Modelos HD 4851/54/55:) Coloque uma ou duas fatias (ou uma fatia grande) de pão. Se colocar apenas uma fatia pequena de pão, coloque-a no meio do compartimento (fig. 1b).
- Antes de ligar, seleccione o grau de aquecimento (fig. 2).
  • Para obter um torrado ligeiro, seleccione uma posição mais baixa (isto é, 1 ou 2) para torrar apenas uma fatia ou para pão duro.
  • Para obter um torrado médio, coloque o selector na posição 3-5.
  • Seleccione uma posição mais alta (6 ou 7) para torrar mais forte.
  (Quando estiver a tostar várias fatias de pão, não se torna necessário qualquer reajuste.)
- Para ligar. Faça deslizar o comutador para baixo, fazendo assim descer as fatias de pão para o interior da torradeira. A lâmpada integrada no botão ⬆ acende-se (fig. 3).
- Para pão congelado, carregue no botão (fig. 4) para obter o grau de torragem pretendido.
  (Obterá, assim, cerca de 30 segundos de tempo extra).
- Para aquecer pão já torrado, carregue também no botão (fig. 5).
  (A torradeira desligar-se-á passados 30 segundos).
- Quando estão prontas, as torradas saltam automaticamente (fig. 6) e a torradeira desliga-se. A lâmpada integrada no botão ⬆ apaga-se.

- Se for necessário, poderá fazer deslizar o comutador um pouco mais para cima (fig. 7). Este processo poderá ser útil para ajudar a retirar as fatias mais pequenas.
- O trabalho pode ser interrompido se se premir o botão ⬆ (fig. 8).



O comutador solta-se automaticamente e a lâmpada integrada no botão ⬆ apaga-se.
- Para retirar as migalhas do interior da torradeira:
  Desligue a torradeira da tomada de parede (fig. 9).
  Puxe o tabuleiro das migalhas para fora (fig. 10).
  Não vire a torradeira de cabeça para baixo para lhe retirar as migalhas.
- No final da utilização, enrole o cabo de alimentação antes de arrumar o aparelho (fig. 11).

Aquecer pãezinhos, scones ou croissants
(apenas nos modelos HD 4834/35 ou HD 4854/55)

- Coloque a rede de aquecimento sobre a torradeira (fig. 12).
- Coloque os pãezinhos, os scones ou os croissants no centro da rede (fig. 13).
  Para evitar sobreaquecimento: não coloque mais do que duas peças de cada vez.
- Coloque o selector de torragem entre a posição 1 e a posição 3 (fig. 14). Não deverá exceder a posição 3.
- Para ligar, coloque o comutador para baixo.
- Se pretender aquecer pãezinhos ou scones dos dois lados, bastará virá-los depois da torradeira se desligar. Volte a ligá-la. (Não altere a posição de torragem).

Colocação da cobertura contra poeiras (após utilização)
(apenas nos modelos HD 4835 ou HD 4855)

- Após a utilização, poderá colocar a cobertura por cima da torradeira por forma a tapar o botão ⬆ (fig. 15).
- Não coloque a cobertura sobre a torradeira se o aparelho ainda estiver ligado ou se ainda estiver quente (fig. 16).

Dansk

Når brødristeren skal anvendes, sættes stikket i en stikkontakt (som tændes).
Brødristeren betjenes ved at trykke glidehåndtaget ned.
Bemærk: Glidehåndtaget kan kun blive nede, når der er sluttet strøm til apparatet.

Vigtigt.

- **For type HD 4835 og HD 4855: Anbring aldrig støvlåget ovenpå brødristeren, når der er tændt for den, eller hvis den stadig er varm efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget.**
- **Advarsel: Brødristeren bliver meget varm under brug, så undgå berøring af metaldelene.**
- **Hvis en skive brød sætter sig fast i brødristeren gøres følgende:**
  - Tag stikket ud af stikkontakten.
  - Fjern forsigtigt brødskiven.
  Pas på ikke at beskadige varmelegemerne, når brødet tages op.
  Brug aldrig metalgenstande til dette formål.
- **Vær opmærksom på, at brød kan brænde. Derfor må brødristeren aldrig stå tæt ved eller under gardiner eller andre letantændelige materialer. Man bør endvidere holde apparatet under opsyn, når det anvendes.**
- **Læg aldrig nogen genstande eller brød/boller til optøning ovenpå på brødristeren, da dette kan beskadige apparatet.**
- **Rengøring af brødristeren:**
  - Tag først stikket ud af stikkontakten.
  - Nedsænk aldrig brødristeren i vand. Tør den af med en fugtig klud.
- **Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves special-værktøj og/eller dele til udskiftning af ledningen.**

Betjening (se illustrationerne):

- (Type HD 4831/34/35): Læg én eller to skiver brød (fig. 1a).
- (Type HD 4851/54/55): Læg én eller to skiver (eller én stor skive) brød. Lægges kun en enkelt lille skive brød i, anbringes denne midt i slidsen (fig. 1b).
- Inden brødristeren tændes, vælges den ønskede ristningsgrad (fig. 2).
  • Vælg en lav stilling (d.v.s. 1 eller 2) for let ristning, eller hvis der kun skal ristes en enkelt skive brød eller tørt brød.
  • Ønskes middel ristning, sættes knappen i stilling 3-5.
  • Vælg en højere stilling (f.eks. 6-7) for høj ristningsgrad.
  (Det er ikke nødvendigt at regulere ristningsgraden, selvom man rister større mængder).
- Tænd for brødristeren. Brødskiverne sænkes ned i apparatet ved at trykke glidehåndtaget ned. Kontrollampen i knap ⬆ tænder (fig. 3).
- Ristes frosset brød, skal man også trykke på knappen (fig. 4) for at opnå en god ristning (brødet ristes ca. 30 sekunder længere).
- Afkølet ristet brød kan genopvarmes ved at trykke på knap (fig. 5). (Brødristeren slukker igen efter ca. 30 sekunder).
- Når brødet er færdigristet, springer det automatisk op (fig. 6), og brødristeren afbryder samtidig for varmelegemerne. Kontrollampen i knap ⬆ slukker.

- Om nødvendigt kan glidehåndtaget skubbes et lille stykke mere opad (fig. 7). Det kan være nyttigt, når små brødskiver tages op af apparatet.
- Ristningen kan afbrydes ved tryk på knap ⬆ (fig. 8).
  Glidehåndtaget udløses automatisk, og kontrollampen i knap ⬆ slukker.
- Sådan fjernes brødkrummer:
  Tag først stikket ud af stikkontakten (fig. 9).
  Træk krummebakken ud (fig. 10).
  Ryst aldrig brødristeren med bunden i vejret for at fjerne krummer.
- Efter brug kan ledningen vikles op omkring holderen, før brødristeren stilles væk (fig. 11).

Opvarmning af rundstykker, boller eller croissanter
(kun type HD 4834/35 og HD 4854/55).

- Anbring varmeristen ovenpå brødristeren (fig. 12).
- Læg rundstykker, boller eller croissanter i midten af risten (fig. 13).
  For at undgå overophedning, må der højst lægges 2 stykker på varmeristen ad gangen.
- Indstil ristningsgraden mellem 1 og 3 (fig. 14). Indstillingen må ikke være over 3.
- Tænd for brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.
- Ønskes bollerne/rundstykkerne opvarmet på begge sider, vendes de blot, når brødristeren slukker. Tænd derefter igen for apparatet. (Regulèr ikke ristningsgraden).

Påsætning af støvlåg (efter brug)
(kun type HD 4835 og HD 4855):

- Efter brug kan støvlåget placeres på toppen af brødristeren, så det dækker knap ⬆ (fig. 15).
- Sæt aldrig støvlåget på, når brødristeren er tændt, eller hvis den stadig er varm efter brug, da apparatet derved kan blive beskadiget (fig. 16).

Norsk

For å bruke apparatet, sett støpselet i stikkontakten og skyv bryteren nedover.
NB! Bryteren vil bare forbli i ned-posisjon hvis apparatet er tilkoblet strømnettet.

Viktig

- **For typene HD 4835 og HD 4855: Sett ikke støvdekslet på brødristeren når brødristeren er slått på eller når den fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet.**
- **Advarsel: Apparatet blir varmt under bruk. Unngå å komme i berøring med apparatets metalldeler.**
- **Hvis en brødskive blir sittende fast i risteren:**
  - trekk støpselet ut av stikkontakten.
  - ta skiven forsiktig ut av risteren.
  De må ikke skade varmeelementene når dette gjøres. Bruk aldri metallgjenstander til dette.
- **Husk at brød kan ta fyr. Derfor må brødristeren ikke brukes nær eller under gardiner eller annet brennbart materiale. Apparatet må brukes under tilsyn.**
- **Plasser ikke noe på toppen av apparatet eller varm opp rundstykker direkte på toppen av risteren, da dette kan skade denne.**
- **Ved rengjøring av risteren:**
  - Trekk først støpselet ut av stikkontakten.
  - Dypp aldri risteren i vann. Tørk den med en fuktig klut.
- **Hvis nettledningen på dette apparatet er ødelagt, må den kun byttes av Philips eller av en autorisert servicerepresentant, da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.**

Betjening (se illustrasjonene):

- (Type HD 4831/34/35:) Sett i en eller to skiver brød (fig. 1 a).
- (Type HD 4851/54/55:) Sett i en eller to skiver (eller 1 stor skive) brød. Når det settes i bare en liten skive, plasser den midt i sporet (fig. 1 b).
- Velg bruningsgraden før De slår på risteren (fig. 2).
  • Velg en lavere innstilling (f.eks. 1 eller 2) for lett bruning, for risting av 1 skive eller for tørt brød.
  • For medium bruning sett innstillingen til posisjon 3-5.
  • Velg en høyere innstilling (f.eks. 6 eller 7) for mørkere bruning eller for frossent brød.
  (Ved risting av mange skiver etter hverandre, er det ikke nødvendig å regulere innstillingen).
- Start ristingen ved å trykke ned hendelen for å senke skivene ned i risteren. Det innebygde lyset i bryteren ⬆ vil begynne å lyse (fig. 3).
- Ved risting av dypfryst brød trykk også på knappen (fig. 4) for å oppnå ønsket resultat (dette vil gi ca. 30 sekunder ekstra ristetid).
- For oppvarming av allerede ristet brød trykk også på knappen (fig. 5) (risteren vil slå seg av etter ca. 30 sekunder).
- Når ristingen er ferdig vil brødskivene sprette opp av seg selv (fig. 6) og brødristeren slår seg av automatisk. Det innebygde lyset i bryteren ⬆ vil slokke.

- Hvis nødvendig kan De bevege hendelen litt ekstra oppover (fig. 7). Dette kan være til hjelp ved fjerning av små skiver.
- Ristingen kan avbrytes ved å trykke på knappen ⬆ (fig. 8). Hendelen vil automatisk sprette opp og det innebygde lyset i bryteren vil slokke.
- Fjerning av brødsmuler fra risteren:
  Trekk først støpselet ut av stikkontakten (fig. 9).
  Trekk ut smulebrettet (fig. 10).
  Rist ikke apparatet på hodet for å fjerne brødsmulene.
- Etter bruk, kan nettledningen kveiles opp for oppbevaring (fig. 11).

Oppvarming av rundstykker, boller o.l.
(bare for HD 4834/35 eller HD 4854/55)

- Sett oppvarmingsstativet på toppen av brødristeren (fig. 12).
- Legg rundstykker, boller o.l. midt på stativet (fig. 13).
  For å hindre overoppheting: plasser ikke mer enn 2 stykker på stativet samtidig.
- Sett bruningsvelgeren mellom posisjon 1 og posisjon 3 (fig. 14). Innstillingen må ikke settes høyere enn posisjon 3.
- Beveg hendelen nedover for å slå på.
- Hvis De ønsker å varme opp rundstykker eller boller på begge sider, bare snu dem rundt etter at risteren har slått seg av. Slå på igjen. (Forandre ikke på innstillingen).

Plassering av støvdekslet (efter bruk)
(bare for typene HD 4835 eller HD 4855)

- Efter bruk, kan De sette på støvdekslet på toppen av risteren, slik at det dekker bryteren ⬆ (fig. 15).
- Sett ikke på støvdekslet på toppen av risteren når apparatet er slått på eller at risteren fortsatt er varm, da dette kan skade apparatet (fig. 16).

Svenska

Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Användning av brödrosten, sätt stickproppen i ett vägguttag och tryck ned nedsänkningstangenten.
Observera: Nedsänkningstangenten stannar endast i nedsänkt läge om apparaten är ansluten till nätspänning.

Viktigt

- **För typerna HD 4835 och HD 4855: Sätt inte dammskyddet över brödrosten under användning eller då brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador.**
- **OBS! Brödrosten blir het på utsidan under användning. Undvik att vidröra brödrostens metalldelar, du kan bränna dig!**
- **Om en brödskiva fastnar inuti brödrosten:**
  - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
  - Försök sedan att försiktigt lossa brödskivan.
  Var försiktig så att du inte skadar värmeslingorna.
  Använd aldrig t ex en gaffel eller annat metallföremål för att lossa brödskivan.
- **Under speciella omständigheter kan brödet vid rostning fatta eld. Detta kan t ex bero på att brödet är torrt och att rostningsgraden ställts högt. Håll därför alltid brödrosten under uppsikt medan du rostar.**
- **Ställ aldrig brödrosten under eller nära brännbara föremål t ex under ett överskåp eller nära en gardin.**
- **Lägg aldrig något direkt ovanpå brödrosten, framför allt inte nätsladden eller t ex bröd.**
- **När brödrosten skall göras ren:**
  - Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
  - Doppa aldrig brödrosten i vatten. Du kan torka av den med en väl urvriden fuktig trasa.
- **Om sladden på denna brödrost skadas måste den bytas av Philips eller av deras serviceombud, eftersom specialverktyg och/eller speciella delar krävs.**

Användning, se illustrationerna:

- (Typ HD 4831/34/35): Lägg i en eller två brödskivor, fig 1a.
- (Typ HD 4851/54/55): Lägg i en eller två brödskivor (eller en stor brödskiva). Om bara en mindre brödskiva stoppas i brödrosten, placera den då i mitten av facket, fig 1b.
- Ställ in rostningsgraden med rostningsreglaget innan du sänker ner brödet, fig 2.
  • Välj läge 1 eller 2 för ljus rostning, för små brödskivor, vid rostning av endast en skiva eller för rostning av torrt bröd.
  • Välj läge 3 till 5 för "normal" rostning.
  • Välj läge 6 eller 7 för mörkare rostning.
  Vid rostning av en serie brödskivor av samma slag behövs ingen ny inställning.
- Brödrosten kopplas på när du sänker ner brödskivorna genom att trycka på nedsänkningstangenten. Lampan tänds i knappen ⬆, fig 3.
- För djupfryst bröd, tryck även på knappen ,
  fig 4, för att uppnå önskat rostningsresultat.
  Rostningen kommer nu att ta ungefär 30 sekunder längre tid.
- För uppfräschning av redan rostat bröd, tryck även på knappen , fig 5.
  Brödrosten stänger av efter ungefär 30 sekunder.
- När brödet är färdigt "hoppar det upp" automatiskt och brödrosten stängs av, fig 6. Lampan i knappen ⬆ släcks.
- Du kan skjuta nedsänkningstangenten ytterligare en liten bit uppåt, fig 7. Det underlättar när små brödskivor skall tas ut.
- Om så önskas kan rostningen avbrytas manuellt genom att trycka på knappen ⬆ fig 8.
  Nedsänkningstangenten frigörs automatiskt och lampan i knappen ⬆ slocknar.
- Att tömma ut brödsmulor ur brödrosten:
  Drag först ut stickproppen ur vägguttaget, fig 9.
  Drag ut smulbrickan, fig 10.
  Skaka inte brödrosten upp och ned när du skall tömma ut brödsmulorna!
- Sladden kan lindas upp på undersidan när du inte använder brödrosten, fig 11.

Uppvärmning av frukostbröd, bullar eller croissanter
(endast för typerna HD 4834/35 och HD 4854/55)

- Sätt uppvärmningsstället på brödrostens ovansida, fig 12.
- Lägg dina bröd, bullar eller croissanter mitt på uppvärmningsstället, fig 13.
  Se till att brödet inte blir överhettat: Lägg inte på fler än två bitar samtidigt.
- Ställ rostningsreglaget mellan läge 1 eller 3, fig 14. Det får inte stå högre än 3.
- Koppla på brödrosten genom att trycka på nedsänkningstangenten.
- Om du vill värma upp brödet på båda sidor, vänd dem när brödrosten stängts av och koppla på igen. Ändra inte inställningen på rostningsreglaget.

Dammskydd (används endast på kall brödrost)
(endast för typerna HD 4835 och HD 4855)

- När du använt brödrosten kan du placera dammskyddet över brödrosten så att det täcker knappen ⬆, fig 15.
- Placera aldrig dammskyddet över brödrosten när den är påkopplad eller när brödrosten fortfarande är varm, eftersom detta kan ge upphov till skador, fig 16.

Suomi

Kun haluat käyttää laitetta, yhdistä leivänpaahdin pistorasiaan ja paina liukukytkin alas.
Huomaa: Liukukytkin jää ala-asentoon vain jos laite on liitetty pistorasiaan!

Tärkeää

- **Mallit HD 4835 ja HD 4855: Älä laita suojakantta leivänpaahtimen päälle silloin, kun se on toiminnassa tai kun se on vielä lämmin.**
- **Huom. Leivänpaahdin kuumenee käytössä. Varo koskemasta metallisia osia.**
- **Jos leipäviipale jää kiinni paahtimen sisään:**
  - irrota pistotulppa pistorasiasta;
  - ota juuttunut leipäviipale varovasti pois paahtimesta.
  Varo vaurioittamasta lämpövastuksia.
  Älä käytä apuna mitään metallista välinettä.
- **Muista että leipä saattaa syttyä palamaan. Tästä syystä laitetta ei saa käyttää verhojen tai minkään herkästi syttyvän lähellä tai alla. Leipiä on paahdettaessa pidettävä silmällä.**
- **Leivänpaahtimen päälle ei saa asettaa mitään eikä sen päällä saa kuumentaa sämpylöitä.**
- **Leivänpaahtimen puhdistaminen:**
  - Irrota pistotulppa ensin pistorasiasta.
  - Älä kasta leivänpaahdinta veteen. Pyyhi ulkovaippa kostealla liinalla.
- **Tarkista liitosjohdon kunto säännöllisesti. Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään.**
- **Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkista, että laitteen arvokilven jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.**
- **Älä upota laitetta veteen.**
- **Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.**
- **Tarkistuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.**
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen hoito- ja puhdistustoimenpiteitä.**
- **Varo laitteen kuumaa pintaa.**
- **Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.**
- **Anna paahtimen jäähtyä ennen kuin laitat sen kaappiin.**
- **Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.**
- **Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.**

Käyttö (ks. kuvia):

- (Mallit HD 4831/34/35:) Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (kuva 1a).
- (Mallit HD 4851/54/55:) Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta (tai yksi suuri leipäviipale). Jos laitat vain yhden pienen viipaleen, laita se keskelle paahtoaukkoa (kuva 1b).
- Valitse paahtoaste ennen käynnistystä (kuva 2).
  • Valitse pienempi asento (esim. 1 tai 2), kun haluat vaaleamman paahtotuloksen, paahdat pieniä ja ohuita leipäviipaleita, paahdat vain yhden leipäviipaleen tai kuivahkoa leipää.
  • Keskitason paahtoaste saadaan asettamalla paahtoasteen valitsin asentoon 3-5.
  • Valitse suurempi asento (esim. 6 tai 7), kun haluat tummemman paahtotuloksen, paahdat suuria leipäviipaleita, tuoretta tai pakastettua leipää.
  (Uudelleen säätö ei ole tarpeen, vaikka paahdetaan useita viipaleita.)
- Käynnistys. Viipaleet laskeutuvat paahtimeen, kun liukukytkin painetaan alas. Painikkeessa ⬆ oleva merkkivalo syttyy (kuva 3).
- Jos leipä on pakastettua, paina lisäksi painiketta (kuva 4). (Paahtoaika pitenee noin 30 sekuntia.)
- Jos haluat lämmittää paahdetun leivän, paina lisäksi painiketta (kuva 5). (Leivänpaahtimen toiminta katkeaa noin 30 sekunnin kuluttua.)
- Valmis paahtoleipä ponnahtaa esiin (kuva 6) ja paahtimen lämpövastuksien toiminta katkeaa automaattisesti. Painikkeen ⬆ merkkivalo sammuu.

- Tarvittaessa voit nostaa liukukytkintä vielä vähän ylöspäin (kuva 7). Tämä helpottaa pienien leipäviipaleiden poisottamista.
- Halutessasi voit keskeyttää paahtamisen painamalla painiketta ⬆ (kuva 8).
  Liukukytkin vapautuu automaattisesti ja painikkeen ⬆ merkkivalo sammuu.
- Leivänmurujen poistaminen paahtimesta:
  Irrota ensin pistotulppa pistorasiasta (kuva 9).
  Vedä murulevy ulos (kuva 10).
  Älä yritä saada muruja pois ravistelemalla laitetta ylösalaisin.
- Käytön jälkeen liitosjohdon voi kiertää säilytystä varten (kuva 11).

Sämpylöiden lämmitys
(vain mallit HD 4834/35 ja HD 4854/55)

- Aseta lämmitysteline leivänpaahtimen päälle (kuva 12).
- Laita sämpylät keskelle telinettä (kuva 13).
  Vältä ylikuumenemista: älä lämmitä kerralla 2 kappaletta enempää.
- Aseta paahtoasteen valitsin asentojen 1 ja 3 välille (kuva 14). Älä käytä korkeampaa asentoa kuin 3.
- Käynnistä leivänpaahdin painamalla liukukytkin alas.
- Jos haluat lämmittää sämpylät molemmilta puolilta, käännä ne toiminnan katkettua. Käynnistä uudelleen. (Älä muuta asetusta.)

Laita suojakansi päälle (käytön jälkeen)
(vain mallit HD 4835 ja HD 4855)

- Voit käytön jälkeen laittaa suojakannen leivänpaahtimen päälle, niin että painike ⬆ peittyy (kuva 15).
- Älä laita suojakantta leivänpaahtimen päälle silloin, kun se on toiminnassa tai kun se on vielä lämmin (kuva 16).

Oikeus muutoksiin varataan.